

Karel Gott COFFRE-FORT

Traduction de Markéta KOŠAŘOVÁ

<p>Ze zdi na mě tupě zírání po trezoru temná díra, poznám tedy bez nesnází, že tam nepochybně něco schází, ve zdi byl totiž po dědovi velký trezor ocelový. Mám tedy ztrátu zdánlivě minimální.</p> <p>Na to že náhodně v krámě vášnivé dáme padl jsem za trofej, tvrdila pevně: přijdu tě levně, nezoufej, ó já, já, já, já.</p> <p>Jenže potom v naší vile chovala se zhůvěřile, aby měla správné klima, dal jsem ji do trezoru, ať v klidu dřímá.</p> <p>Spánku se bráním už noc pátou, ne ale žalem nad tou ztrátou, jen hynu bázní, že kasař úlovek vrátí.</p>	<p>Du regard apathique du mur Le trou d'un coffre-fort me mire On reconnaît sans difficulté Qu'il y manque sans doute un truc Dans ce mur, il y avait de mon grand-père Un grand coffre-fort d'acier Ma perte est donc quasi nulle</p> <p>Par hasard dans un magasin Je devins la proie d'une femme Qui m'avait dit : « Je ne te coûterai rien Ne te plains pas. Ooo ouais ouais »</p> <p>Mais ensuite dans notre villa Elle commença à protester tout indûment Pour qu'elle ait alors un bon climat Je l'ai mise dans le coffre-fort Pour qu'elle y sommeille bien</p> <p>Depuis cinq nuits je ne dors plus pourtant Mais pas à cause de mon chagrin apparent Je meurs juste de peur qu'elle me revienne</p>
---	---